

التعديلات التي تمت على مسودة النظام ليتوافق مع المرسوم بقانون اتحادي رقم 32 لسنة 2021 وقرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (3/ر.م) لسنة 2020 بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة العامة

Amendments to the Articles of Association draft to comply with Federal Decree-Law No. 32 of 2021, and the Authority's Chairman of the Board of Directors' Decision No. (3/Chairman) for the year 2020, regarding the adoption of the Corporate Governance Guide for Public Shareholding Companies

الرقم	النص السابق	النص الحالي	The Current Provision	The Previous Provision	Sr.
1	العنوان : ولما كان القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية الصادر في 2015/3/25 قد نص على إلغاء القانون الاتحادي رقم 8 لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له قد أوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه .	ولما كان المرسوم القانون الاتحادي رقم 32 لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية قد حل محل القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 و قد أوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه . وقرار مجلس إدارة الهيئة رقم 3/ر.س (لسنة 2020 بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة العامة	Whereas the Federal Decree Law No. 32 of 2021 on commercial companies replaced the Federal Law No. 2 of 2015 and required the existing public shareholding companies to amend their articles of association in accordance with its provisions. In addition to the Authority's Board of Directors Decision No. 3/Chairman) for the year 2020 regarding the adoption of the Governance Guide for Public Shareholding Companies.	Headline: Whereas the Federal Law No. (2) of 2015 regarding commercial companies issued on March 25, 2015 stipulates the cancellation of the Federal Law No. 8 of 1984 regarding commercial companies and the laws amending the same, it has obligated the existing public shareholding companies to amend their articles of association in accordance with its provisions.	1
2	التعريف :	تعديل التعريف:	Amendment to Definitions:	Definitions	2

	<p>1- Companies Law: Federal Decree-Law No. 15 of 2015 on commercial companies.</p> <p>Competent Authority: The Insurance Authority in the United Arab Emirates</p> <p>The Parent Company: The company that undertakes the task of establishing another company and supervising the same.</p>	<p>1- Companies Law: Federal Decree-Law No. (32) of 2021 on commercial companies and any amendment thereto.</p> <p>Competent Authority: The Central Bank of the United Arab Emirates.</p> <p>The Parent Company: a company linked to the subsidiary company through any of the following relationships: 1- To have the right to exercise or actually exercise control over the subsidiary company. 2- A parent company of the parent company of the subsidiary one.</p>	<p>1- قانون الشركات : المرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية وأي تعديل يطرأ عليه .</p> <p>الهيئة الخاصة : مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.</p> <p>الشركة الأم : شركة ترتبط بالشركة التابعة من خلال أي من العلاقات التالية: 1- أن يكون لديها الحق في ممارسة أو تقوم بالفعل بممارسة السيطرة على الشركة التابعة 2- شركة أم للشركة الام للشركة التابعة.</p>	<p>1- قانون الشركات : المرسوم بقانون اتحادي رقم (15) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية.</p> <p>الهيئة الخاصة : هيئة التأمين بدولة الامارات العربية المتحدة .</p> <p>الشركة الأم : الشركة التي تتولى مهمة تأسيس شركة أخرى الإشراف عليها .</p>	
--	---	---	---	--	--

	<p>Control: The ability to influence or control, directly or indirectly, the appointment of the majority of the members of the company's board of directors, or the management decisions thereof, or the company's general assembly, through the ownership of a percentage of the shares, or by agreement or other arrangement that may lead to the same effect.</p> <p>Relevant Parties:</p> <p>- The chairman, members of the board of directors and members of the senior executive management of the company, companies in which any of them owns a</p>	<p>Control: The ability to direct the company's management and policies and control the financial and operational policies, and this is through controlling: forming the board of directors, electing the majority of its members, or controlling the appointments of the administrative body, and control shall be by owning/controlling shares with voting rights in the company that amounts to the percentage prescribed by the body.</p> <p>Relative parties: the chairman, members of the company's board of directors, members of the company's senior executive management and its employees, and companies in which any of them contributes according to</p>	<p>السيطرة : القدرة على توجيه إدارة وسياسات الشركة والتحكم في السياسات المالية والتشغيلية، ويكون ذلك من خلال التحكم في تشكيل مجلس الإدارة أو انتخاب غالبية أعضائه أو التحكم في تعيينات الجهاز الإداري، وتكون السيطرة بامتلاك/السيطرة على أسهم ذات حقوق تصويت في الشركة تبلغ النسبة المقرره من الهيئة</p> <p>الأطراف ذات العلاقة: رئيس وأعضاء مجلس إدارة للشركة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا للشركة والعاملين بها، والشركات التي يساهم فيها أي من هؤلاء وفقا</p>	<p>السيطرة : القدرة على التأثير أو التحكم بشكل مباشر أو غير مباشر في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة الشركة أو القرارات الادرة منه أو من الجمعية العمومية للشركة ، وذلك من خلال ملكية نسبة من الأسهم أو الحصص أو باتفاق أو ترتيب آخر قد يؤدي نفس التأثير.</p> <p>الأطراف ذات العلاقة :</p> <p>-رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة ، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء حصة</p>	
--	---	---	--	---	--

	<p>controlling share, and parent, subsidiary, sister or allied companies.</p> <p>Relatives of the chairman or member of the board of directors or senior executive management up to the first degree.</p> <p>- The natural or legal person who, during the year preceding the transaction, was a shareholder of 10% or more in the company, or a member of its board of directors, its parent company, or its subsidiaries of the person who has control over the company.</p> <p>Addition: Definition of the senior executive management.</p>	<p>the percentage determined by the authority, as well as subsidiaries, sister or allied companies.</p> <p>Senior Executive Management: The executive management of the company, including the general manager, the CEO, and the managing director authorized by the members of the board of directors to manage the company and their deputies.</p>	<p>للنسبة المقررة من الهيئة ، وكذا الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة.</p> <p>الإدارة التنفيذية العليا: الإدارة التنفيذية للشركة وتشمل المدير العام والمدير التنفيذي والرئيس التنفيذي، والعضو المنتدب المخول من قبل أعضاء مجلس الإدارة بإدارة الشركة ونوابهم .</p>	<p>مسيطرة ، والشركات الام أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة .</p> <p>-أقارب رئيس أو عضو مجلس الإدارة أو الادارة التنفيذية العليا حتى الدرجة الأولى .</p> <p>-الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي كان خلال السنة السابقة على التعامل مساهمًا بنسبة 10% فأكثر بالشركة أو عضواً في مجلس إدارتها أو شركتها الأم أو شركاتها التابعة للشخص الذي له سيطره على الشركة .</p> <p>إضافة تعريف الإدارة التنفيذية العليا.</p>	
--	--	--	---	---	--

	<p>Addition: Definition of the independent board member.</p>	<p>Independent Board Member: The member who does not have any relationship with the company or any of the senior executive management persons, its auditor, parent, subsidiary, sister or ally company, any relationship that may lead to a material or moral benefit that may affect his decisions, and negates the character of independence from a member of the board of directors, in particular, in the cases prescribed by the Authority.</p>	<p>عضو مجلس الإدارة المستقل: العضو الذي لا تربطه بالشركة أو بأي من أشخاص الإدارة التنفيذية العليا فيها أو مدقق حساباتها أو الشركة الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أي علاقة قد تؤدي إلى منفعة مادية أو معنوية قد تؤثر على قراراته، وتنتفي صفة الاستقلالية عن عضو مجلس الإدارة على وجه الخصوص في الحالات المقررة من الهيئة.</p>	<p>إضافة تعريف عضو مجلس الإدارة المستقل .</p>	
	<p>Addition: Definition of an executive board member.</p>	<p>Executive Board Member: The member who occupies a position in the company or receives a monthly or annual salary.</p>	<p>عضو مجلس الإدارة التنفيذي: العضو الذي يشغل وظيفة بالشركة أو يتقاضى راتباً شهرياً أو سنوياً منها.</p>	<p>إضافة تعريف عضو مجلس الإدارة التنفيذي .</p>	

	<p>Addition: definition of a non-executive board member</p> <p>Addition: The Following Definitions</p>	<p>Non-Executive Board Member: The member who does not occupy a position in the company and does not receive a salary, and the remuneration he receives as a member of the Board of Directors is not considered a salary.</p> <p>Listing Rules: the listing rules and requirements contained in the law, the regulations and decisions issued pursuant thereto, and the internal regulations of the Market.</p> <p>Disclosure Rules: Disclosure rules and requirements contained by the law, regulations and decisions issued pursuant thereto, and the internal regulations of the market.</p>	<p>عضو مجلس الإدارة غير التنفيذي: العضو الذي لا يشغل وظيفة بالشركة ولا يتقاضى راتباً منها ولا تعتبر المكافأة التي يتقاضاها كعضو مجلس إدارة راتباً.</p> <p>قواعد الإدراج : قواعد ومتطلبات الإدراج الواردة في القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه، واللوائح الداخلية الخاصة بالسوق.</p> <p>قواعد الإفصاح : قواعد ومتطلبات الإفصاح الواردة في القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه .واللوائح الداخلية الخاصة بالسوق</p>	<p>إضافة تعريف عضو مجلس الإدارة غير التنفيذي.</p> <p>إضافة التعاريف التالية :</p>	
--	--	---	---	---	--

		<p>Internal Audit: An independent and objective supervisory and advisory activity designed to add value and improve a company's operations.</p> <p>The internal audit function: a function within the company that performs the functions of the internal audit.</p> <p>Essential Information: Any information, event, decision, or fact that would directly or indirectly affect the price of the company's security, its movement or trading volume, or the investor's decision, including but not limited to information or decisions related to the following:</p>	<p>التدقيق الداخلي: نشاط رقابي واستشاري مستقل وموضوعي مُصمم لإضافة قيمة وتحسين مستوى عمليات الشركة</p> <p>وظيفة التدقيق الداخلي: وظيفة داخل الشركة تقوم بأداء مهام التدقيق الداخلي.</p> <p>المعلومة الجوهرية: أي معلومة أو حدث أو قرار أو واقعة من شأنها التأثير بشكل مباشر أو غير مباشر على سعر الورقة المالية للشركة، أو حركة أو حجم تداولها، أو على قرار المستثمر، ومنها على سبيل المثال لا الحصر المعلومات أو القرارات المتعلقة</p>		
--	--	--	---	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> -Distribution of company profits. -Increasing or reducing the company's capital. -Change in the members of the company's board of directors or its senior executive management. -Changing the company's activity or purpose. - Acquisitions or mergers of the company. - Restructuring, voluntary liquidation or bankruptcy of the company or its parent, subsidiary, sister or allied company. -The credit rating report for the company and any updates thereto. - Significant changes that occur to the company's assets when they reach (5%) or more of its capital. - Contracts or financial obligations that the company concludes or cancels when it reaches (5%) or more of its capital. 	<p>بالآتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> -توزيع الأرباح بالشركة. -زيادة أو تخفيض رأس المال بالشركة. -التغيير في أعضاء مجلس إدارة الشركة أو إدارتها التنفيذية العليا. -تغيير نشاط الشركة أو غرضها. -عمليات الاستحواذ أو الاندماج للشركة. -إعادة الهيكلة أو التصفية الاختيارية أو الإفلاس للشركة أو الشركة الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة للشركة. -تقرير التصنيف الائتماني (Report Rating) للشركة وأي تحديثات تطرأ عليه. -التغييرات الهامة التي تطرأ على أصول الشركة متى بلغت نسبة (5%) فأكثر من رأسمالها. 		
--	--	--	--	--	--

		<p>-The company's issuance of bonds or Sukuk and any change that may occur in their regard.</p> <p>- Transactions and transactions with related parties to the company.</p> <p>- The company, any of its branches, parent, subsidiary, sister or ally company ceases to practice its activity.</p> <p>-Any lawsuit that the company or any of its board members or senior executive management is a party to by virtue of their position or job.</p> <p>-Accumulated losses exceeding (20%) of the capital.</p> <p>The Board may determine any information, decisions, events or other facts that are considered essential.</p>	<p>-العقود أو الالتزامات المالية التي تبرمها الشركة أو تلغيها متى بلغت نسبة (5%) فأكثر من رأسمالها.</p> <p>-إصدار الشركة السندات أو الصكوك وأي تغيير يحدث بشأنها.</p> <p>-الصفقات والتعاملات مع الأطراف ذات العلاقة بالشركة.</p> <p>-توقف الشركة أو أحد أفرعها أو الشركة الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة عن مزاوله نشاطها.</p> <p>-أي دعوى قضائية تكون الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو إدارتها التنفيذية العليا طرفاً فيها بحكم منصبتهم أو وظيفتهم.</p> <p>-الخسائر المتراكمة التي تتجاوز (20%) من رأس المال.</p> <p>وللمجلس تحديد أي معلومات أو قرارات أو أحداث أو وقائع أخرى تعد جوهرية.</p>	
--	--	---	--	--

		<p>2- Fund formation: It means insurance contracting, such as issuance of documents, bonds, certificates, or otherwise, whereby the company is obligated to pay a specific amount or a total of sum on a future date in return for a premium or periodic instalments.</p> <p>Relatives: father, mother, brother, sister, children, husband, father-in-law, mother-in-law and stepchildren.</p> <p>Stakeholders: Every person who has an interest with the company such as shareholders, employees, creditors, customers, suppliers, and potential investors.</p>	<p>2-تكوين الاموال : والمقصود به التعاقد على التأمين كاصدار وثائق او سندات او شهادات او غير ذلك تلتزم بموجبها الشركة باداء مبلغ معين او جملة مبالغ في تاريخ مقبل نظير قسط او اقساط دورية .</p> <p>الأقارب: الأب والأم والأخ والأخت والأبناء والزوج وأبو الزوج وأم الزوج وأبناء الزوج.</p> <p>أصحاب المصالح: كل شخص له مصلحة مع الشركة مثل المساهمين ، والعاملين ، والدائنين، والعملاء ، والموردين، والمستثمرين المحتملين.</p>	
--	--	--	---	--

		<p>Parent Company: a company linked to the subsidiary company through any of the following relationships:</p> <p>1- It has the right to exercise or actually exercises control over the subsidiary company</p> <p>2- A parent company of the parent company of the subsidiary.</p> <p>2- Subsidiary company: a company affiliated with the parent company.</p> <p>3- Sister company: a company that belongs to the same group as another company.</p> <p>4- Affiliate Company: The company associated with a contract of cooperation and coordination with another company.</p> <p>5- Corporate Governance: a set of controls and rules that achieve institutional</p>	<p>الشركة الأم : شركة ترتبط بالشركة التابعة من خلال أي من العلاقات التالية:</p> <p>1- أن يكون لديها الحق في ممارسة أو تقوم بالفعل بممارسة السيطرة على الشركة التابعة</p> <p>2- شركة أم للشركة الام للشركة التابعة.</p> <p>2- الشركة التابعة : شركة تتبع الشركة الام .</p> <p>3- الشركة الشقيقة : الشركة التي تتبع نفس المجموعة التي تتبعها شركة أخرى .</p> <p>4- الشركة الحليفة : الشركة المرتبطة بعقد تعاون وتنسيق مع شركة أخرى .</p> <p>5- حوكمة الشركات: مجموعة الضوابط والقواعد التي تحقق الانضباط المؤسسي في</p>	
--	--	--	---	--

		<p>discipline in the company's relations and management in accordance with international standards and methods, by defining the responsibilities and duties of the members of the board of directors and the senior executive management of the company and taking into account the protection of the rights of shareholders and stakeholders.</p>	<p>العلاقات والإدارة في الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية العليا للشركة وتأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.</p>	
		<p>6- Compliance Officer: The person appointed by the company to verify its compliance and its employees compliance with the provisions of the law, the regulations and decisions issued pursuant thereto, and its internal policies and procedures.</p>	<p>6- ضابط الامتثال: الشخص الذي تعينه الشركة للتحقق من التزامها والعمالين فيها بأحكام القانون والأنظمة والقرارات الصادرة بمقتضاه والسياسات والإجراءات الداخلية بها.</p>	
		<p>7. Voting by proxy: the delegation of the right to vote from one person to another.</p>	<p>7- التصويت بالوكالة: تفويض الحق في التصويت من جانب شخص إلى آخر.</p>	

		<p>Electronic Voting: Voting that uses electronic means to either assist in or carry out the process of taking and counting votes.</p> <p>Shareholder: Any person who owns at least one share in a company.</p>	<p>التصويت الإلكتروني: التصويت الذي يستخدم وسائل إلكترونية إما للمساعدة في أو تنفيذ عملية أخذ الأصوات وعدها.</p> <p>المساهم: أي شخص يملك على الأقل سهمًا واحدًا في إحدى الشركات</p>		
3	<p>Increase or decrease in the capital:</p> <p>A- After obtaining the approval of the Authority and the competent body, the company's capital may be increased by issuing new shares with the same nominal value as the original shares, or by adding an issue premium to the nominal value. The company's capital may also be reduced, provided that the minimum issued capital is not less than thirty million dirhams.</p>	<p>Amendment of Article No. 14 of the Articles of Association: The following paragraph is to be added to the main paragraph:</p> <p>a. Shareholders shall have the priority right to subscribe to the new shares. Subscription to these shares shall be subject to the rules of subscribing to the original shares. The following are excluded from the priority right to subscribe to the new shares:</p>	<p>تعديل المادة رقم 14 من النظام الاساسي:</p> <p>يتم إضافة الفقرة التالية للفقرة الاساسية:</p> <p>يكون للمساهمين حق الأولوية في الاكتتاب بالأسهم الجديدة ويسري على الاكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالاكتتاب في الأسهم الأصلية ويُستثنى من حق الأولوية في</p>	<p>زيادة أو تخفيض رأس المال : أبعد الحصول على موافقة الهيئة والسلطة المختصة يجوز زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الإسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الإسمية كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة على أن لا يقل الحد الأدنى لرأس المال المصدر عن ثلاثين مليون درهم .</p>	3

	<p>b- It is not permissible to issue new shares for less than their nominal value and if they are issued for more than that, the difference is added to the legal reserve, even if the legal reserve exceeds half of the company's capital.</p> <p>C- The process of increasing or decreasing the company's capital is in accordance with a special resolution issued by the general assembly based on a proposal from the board of directors in both cases and after hearing the auditor's report in the event of any reduction, provided that it shows; in case of the increase, the amount and the price of issuing new shares, and in case of reduction, the amount of this Reduction and how to implement it.</p> <p>1- The entry of a strategic partner leads to the achievement of benefits for the company, and increases</p>	<p>This Paragraph to be added:</p> <p>F- Reducing the company's capital:</p> <p>1- When reducing its capital by any method of reduction in accordance with the provisions of this Decree-Law, after the approval of the Authority and the issuance of a special decision after hearing the auditor's report, and in the cases stipulated by the law, the company must comply with the following:</p> <p>-The terms, conditions and procedures with which a decision is issued by the Authority.</p> <p>-The reduction decision must be published in accordance with the controls and procedures set by the Authority, provided that the</p>	<p>الاكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:</p> <p>يتم إضافة الفقرة:</p> <p>و- تخفيض رأس مال الشركة:</p> <p>1- يجب على الشركة عند تخفيض رأسمالها بأية طريقة من طرق التخفيض وفق أحكام هذا المرسوم بقانون بعد موافقة الهيئة وصدور قرار خاص بعد سماع تقرير مدقق الحسابات وفي الحالات التي نص عليها القانون الالتزام بما يلي:</p> <p>-الضوابط والشروط والجراءات التي يصدر بها قرار من الهيئة.</p> <p>-يجب نشر قرار التخفيض وفقاً للضوابط والجراءات التي تحددها الهيئة على أن يتضمن</p>	<p>ب_ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الإسمية وإذا تم إصدارها بأكثر من ذلك أُضيفَ الفرق إلى الاحتياطي القانوني، ولو جاوز الاحتياطي القانوني بذلك نصف رأسمال الشركة.</p> <p>ج_وتكون عملية زيادة رأس مال الشركة أو تخفيضه بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.</p> <p>1-دخول شريك استراتيجي يؤدي إلى تحقيق منافع للشركة. وزيادة</p>	
--	---	---	--	---	--

	<p>its profitability.</p> <p>2- Transferring cash debts owed to the federal and local governments, public authorities and institutions in the country, banks and finance companies into shares in the company's capital.</p> <p>3- A program to motivate the company's employees by preparing a program aims at stimulating outstanding performance and increasing the company's profitability by having employees that own its shares.</p> <p>4- Converting the bonds or Sukuk issued by the company into shares.</p> <p>In all of the above-mentioned cases, the approval of the Authority must be obtained and the conditions and controls issued by the Authority in this regard must be fulfilled.</p>	<p>announcement includes the amount of capital before and after the reduction, the value of each share, and the effective date of the reduction. The creditors shall submit to the company the documents proving their debts within (30) days from the date of publishing the announcement of the reduction decision.</p> <p>2- If the capital reduction is by returning part of the nominal value of the share to the shareholders or releasing them from the paid amount of the value of the shares or part of them, then the reduction shall not be justified for the creditors who submitted their requests on the date mentioned above unless these creditors fulfill their debts or obtain the guarantees to meet the unresolved.</p>	<p>الاعلان مقدار رأس المال قبل التخفيض و بعده وقيمة كل سهم وتاريخ نفاذ التخفيض ، وعلى الدائنين أن يقدموا للشركة المستندات المثبتة لديونهم خلال (30) يوم من تاريخ نشر إعلان قرار التخفيض .</p> <p>2- اذا كان تخفيض رأس المال برد جزء من القيمة الاسمية للسهم إلى المساهمين أو بإبراءهم من القدر المدفوع من قيمة الاسهم او جزء منه ، فلا يحتج بالتخفيض قبل الدائنين الذين قدموا طلباتهم في الميعاد المذكور أعلاه الا إذا استوفى هؤلاء الدائنون ما حل من ديونهم أو حصلوا على الضمانات الكفيلة للوفاء بما لم يحل منها .</p>	<p>ربحيتها.</p> <p>2- تحويل الديون النقدية المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة و البنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة.</p> <p>3- برنامج تحفيز موظفي الشركة من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الأداء المتميز وزيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها.</p> <p>4- تحويل السندات أو الصكوك المصدرة من قبل الشركة إلى أسهم فيها.</p> <p>وفي جميع الأحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على موافقة الهيئة واستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.</p>	
--	---	---	---	---	--

4	<p>Article 16 of the Articles of Association: <u>Issuance of loan bonds or Sukuk:</u> The company may, by virtue of a special resolution issued by its general assembly after the approval of the Authority, decide to issue loan bonds of any kind or Islamic Sukuk. The resolution states the value of the bonds or Sukuk, the terms of their issuance and the extent of their convertibility to shares. It may issue a decision authorizing the board of directors to determine the date of issuance of the bonds or the Sukuk, provided that it does not exceed one year from the date of approval of the authorization.</p>	<p>Amendment to Article 16 of the Articles of Association:</p> <p>The company, after the approval of the Authority, may issue negotiable bonds or Sukuk, whether or not convertible into shares in the company with equal values for each issue. The bond or deed shall remain nominal until the full value of it is paid. Also, bonds or Sukuk may not be converted into shares unless it is stipulated in the prospectus or its conditions. If it is decided to convert bonds or Sukuk that are not mandatory for conversion into shares, the owner of the bond or instrument alone has the right to accept the conversion or receive the nominal value of the bond or instrument. The company, in accordance with the special resolution issued to approve the issuance of bonds or Sukuk convertible</p>	<p><u>تعديل المادة 16 من النظام الأساسي:</u></p> <p>للشركة بعد موافقة الهيئة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار. علي يبقى السند أو الصك اسماً إلى حين الوفاء بقيمته كاملة. كما لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا نص على ذلك في نشرة الإصدار أو شروطه، فإذا تقرر التحويل بالنسبة للسندات أو الصكوك غير إلزامية التحويل إلى أسهم كان لمالك السند أو الصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الاسمية للسند أو الصك . كما يحق للشركة بموجب القرار</p>	<p><u>المادة 16 من النظام الأساسي : إصدار سندات القرض أو الصكوك :</u></p> <p>يكون للشركة بموجب قرار خاص صادر من جمعيتها العمومية بعد موافقة الهيئة أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع أو صكوك إسلامية ، ويبين القرار قيمة السندات أو الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم ، ولها أن تصدر قراراً بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض.</p>	4
---	--	--	---	---	---

		into shares, has the right to increase its capital by converting those bonds or Sukuk into shares in its capital. The issuance of bonds or Sukuk and any other debt instruments shall be pursuant to a special resolution issued by the company's general assembly, and it may authorize the board of directors to determine the date of issuance of bonds or Sukuk.	الخاص الصادر بالموافقة على إصدار سندات أو صكوك قابلة للتحويل إلى أسهم، أن تزيد رأسمالها عن طريق تحويل تلك السندات أو الصكوك إلى أسهم في رأسمالها. علي أن يكون إصدار السندات أو الصكوك وأي أدوات دين أخرى بموجب قرار خاص صادر من الجمعية العمومية للشركة، ويجوز لها تفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات أو الصكوك.		
5	Article 32 of the Articles of Association: Granting loans to members of the board of directors: Adding a paragraph to Article No. 32 of the Articles of Association. A- The company may not provide loans to any of its board members or hold	Paragraph C has been added to Article No. 32 of the Articles of Association (Any agreement that contradicts the provisions of this Article shall be null and the auditor must indicate in his report, presented to the company's general assembly, to those loans and credits	تم إضافة الفقرة ج - إلى المادة رقم 32 من النظام الأساسي (يقع باطلا اي إتفاق يتعارض واحكام هذه المادة ويجب علي مدقق الحسابات أن يشير في تقريره المعروض علي الجمعية العمومية للشركة إلي تلك	المادة 32 من النظام الاساسي : منح القروض لأعضاء مجلس الادارة : إضافة فقرة إلى المادة رقم 32 من النظام الاساسي . أ-لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو	5

	<p>guarantees or provide any guarantees related to loans granted to them, and it is considered a loan to a member of the board of directors, every loan provided to his wife, children or any relative of him up to the second degree.</p> <p>B - It is not permissible to extend a loan to a company whose member of the board of directors, his spouse, his children, or any of his relatives up to the second degree owns more than (20%) of its capital.</p> <p>C- Any agreement inconsistent with the provisions of this article shall be null and void. The auditor must indicate in his report presented to the company's general assembly those loans and credits granted to members of the board of directors and the extent of the company's commitment to the provisions of this article.</p>	<p>granted to members of the Board of Directors and the extent of the company's commitment to the provisions of this Article.)</p>	<p>القروض والائتمانات الممنوحة لأعضاء مجلس الإدارة ومدي التزام الشركة بأحكام هذه المادة.)</p>	<p>عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة ، كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.</p> <p>ب- لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) من رأس مالها.</p> <p>ج- يقع باطلاً أي اتفاق يتعارض واحكام هذه المادة. ويجب علي مدقق الحسابات أن يشير في تقريره المعروض علي الجمعية العمومية للشركة إلي تلك القروض والائتمانات الممنوحة لأعضاء مجلس الإدارة ومدي التزام الشركة بأحكام هذه المادة.</p>	
--	--	--	---	---	--

6	<p>Article 39 of the Articles of Association Announcing the General Assembly Meeting</p> <p>Shareholders are invited to attend the meetings of the General Assembly by an announcement in two local daily newspapers issued in the Arabic language and in registered books, at least fifteen days prior to the date set for the meeting, after obtaining the approval of the Authority and the competent authority. The invitation shall include the agenda for that meeting, and a copy of the invitation papers shall be sent to the authority and the competent authority.</p>	<p><u>Amendment to Article No. 39 of the Articles of Association:</u></p> <p>Announcement of the invitation for the general assembly meeting</p> <p>11. Exception of the adjourned General Assembly meeting due to lack of quorum in accordance with the provisions of the Companies Law, it shall be directed to the convening of the General Assembly meeting after the approval of the Authority to all shareholders in accordance with the controls and conditions issued by a decision of the Authority in this regard, taking into account the following :</p> <p>A- The invitation to the general assembly must be announced before the date renewed for a meeting with a</p>	<p><u>تعديل المادة رقم 39 من النظام الأساسي:</u></p> <p>إعلان الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية</p> <p>١١. باستثناء اجتماع الجمعية العمومية المؤجل لعدم اكتمال النصاب وفقا لأحكام قانون الشركات ، يكون توجيه الدعوة لانعقاد اجتماع الجمعية العمومية بعد موافقة الهيئة إلى جميع المساهمين وفقاً للضوابط والشروط التي يصدر بها قرار من الهيئة بهذا الشأن ، مع مراعاة ما يأتي :</p> <p>أ. أن يتم الإعلان عن دعوة الجمعية العمومية قبل الموعد المجدد للاجتماع بمدة لا تقل</p>	<p>المادة 39 من النظام الاساسي الإعلان عن اجتماع الجمعية العمومية :</p> <p>توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين محليتين تصدران باللغة العربية وبكتب مسجلة وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بخمسة عشر يوماً على الأقل وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة ، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة.</p>	6
---	---	--	---	--	---

		<p>period of no less than (21) twenty-one days.</p> <p>B- The announcement of the invitation to the meeting shall be in accordance with the method of announcement by which a decision is issued by the Authority.</p> <p>C- The shareholders shall be notified by registered letters or through modern technology means, in accordance with the provisions of the company's articles of association.</p> <p>D- The company shall notify the authority and the competent authority with a copy of the announcement on the date of the invitation announcement.</p> <p>2- The meeting invitation must include the agenda, place, date and time of the first meeting, the second meeting in case the legal quorum is not complete for</p>	<p>عن (21) واحد وعشرين يوماً .</p> <p>ب. أن يكون إعلان الدعوة للاجتماع وفقاً لطريقة الإعلان التي يصدر بها قرار من الهيئة.</p> <p>ج . أن يتم إخطار المساهمين بكتب مسجلة أو من خلال وسائل التقنية الحديثة وفقاً لما ينص عليه النظام الأساسي للشركة .</p> <p>د. أن تخطر الشركة الهيئة والسلطة المختصة بنسخة من الإعلان في تاريخ إعلان الدعوة.</p> <p>2. يجب أن تشتمل دعوة الاجتماع على جدول الأعمال ومكان وتاريخ وموعد الاجتماع الأول ، والاجتماع الثاني في حال</p>	
--	--	---	--	--

		<p>the validity of the first meeting, and a statement of the holder of the right to attend the meeting and his right to delegate to whomever he chooses, who is not a member of the Board of Directors, by virtue of a special power of attorney fixed in writing, as determined by the Authority in this regard, and a statement on the shareholder's eligibility to discuss the topics listed on the agenda of the General Assembly and to direct questions to the Board of Directors, the auditor, and the legal quorum required for the validity of Each of the meetings of the general assembly and the decisions issued therein, and a statement of the owner of the right to the distributions, if any.</p>	<p>عدم اكتمال النصاب القانوني لصحة الاجتماع الأول ، وبيان صاحب الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية وحقه في إنابة من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة وفقاً لما تحدده الهيئة بهذا الشأن ، وبيان على أحقية المساهم في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول أعمال الجمعية العمومية وتوجيه الأسئلة إلى مجلس الإدارة ، ومدقق الحسابات ، والنصاب القانوني المطلوب لصحة كل من اجتماعات الجمعية العمومية والقرارات الصادرة فيه ، وبيان صاحب الحق في التوزيعات إن وجدت .</p>	
--	--	--	---	--

		3- Meetings of the general assemblies and the shareholder's participation in their deliberations and voting on their decisions may be held by means of modern technology to attend remotely, in accordance with the Companies Law and the regulations set by the Authority in this regard.	3. يجوز عقد اجتماعات الجمعيات العمومية واشتراك المساهم في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة للحضور عن بعد ، وفقاً لقانون الشركات و للضوابط التي تضعها الهيئة في هذا الشأن		
7	<p>Article No. 40 of the articles of association:</p> <p>The invitation for the general assembly meeting:</p> <p>A- The board of directors shall invite the general assembly during the four months following the end of the financial year, as well as whenever it sees fit to do so.</p> <p>B- The Authority, the auditor,</p>	<p>Article No. 40 of the articles of association:</p> <p>The Basic:</p> <p>The invitation for the general assembly meeting:</p> <p>First: The meeting of the general assembly</p> <p>1-The shareholders' general assembly shall be held after</p>	<p>المادة رقم 40 من النظام الأساسي:</p> <p>الدعوى لاجتماع الجمعية العمومية:</p> <p>أولاً: انعقاد الجمعية العمومية</p> <p>1. تنعقد الجمعية العمومية للمساهمين بعد موافقة الهيئة بدعوة من مجلس</p>	<p>المادة رقم 40 من النظام الأساسي:</p> <p>الدعوى لاجتماع الجمعية العمومية:</p> <p>أ. يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأى وجهاً لذلك.</p>	7

	<p>or one or more shareholders may own at least (20%) of the company's capital as a minimum, and submit a request to the company's board of directors to hold the general assembly. In this case, the board of directors shall invite the general assembly within five days from the date of submitting the application.</p>	<p>the approval of the Authority upon an invitation from the board of directors at least once a year during the four months following the end of the fiscal year at the time and place specified in the invitation. The board may invite the assembly to convene whenever it sees fit.</p> <p>2-If the board of directors neglects to send an invitation to hold the general assembly in the cases in which the law requires it to be invited, the auditor must sending this invitation, as well as the matter whenever necessary, and in this case he must set and publish the agenda.</p> <p>Second: Shareholders request to invite the general assembly</p> <p>1-The company's board of directors shall invite the general assembly to convene</p>	<p>الإدارة مرة على الأقل في السنة .. خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية في الزمان والمكان المعينين في الدعوة ، وللمجلس دعوة الجمعية للانعقاد كلما رأى وجها لذلك .</p> <p>2. إذا أغفل مجلس الإدارة توجيه الدعوة لعقد الجمعية العمومية في الأحوال التي يوجب القانون فيها دعوتها ، وجب على مدقق الحسابات . توجيه هذه الدعوة ، وكذلك الشأن كلما دعت الضرورة ذلك ، وعليه في هذه الحالة وضع جدول الأعمال ونشره .</p> <p>ثانيا: طلب المساهمين دعوة الجمعية العمومية</p> <p>1. على مجلس إدارة الشركة دعوة</p>	<p>ب. يجوز للهيئة أو لمدقق الحسابات أو لأحد المساهمين أو أكثر امتلاك (20%) من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى، وتقديم طلب لمجلس إدارة الشركة لعقد الجمعية العمومية ويتعين على مجلس الإدارة في هذه الحالة دعوة الجمعية العمومية خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب .</p>	
--	--	---	---	--	--

		<p>whenever one or more shareholders owning at least (10%) of the company's shares request, provided that the invitation to convene the general assembly is sent within (5) five days from the date of submitting the request, and the assembly is held within a period not exceeding (30) thirty days from the date of the meeting invitation.</p> <p>2-The request mentioned in Clause (1) of this Article shall be submitted to the company's head office, stating the purpose of the meeting and the issues to be discussed, and the meeting applicant shall submit a certificate from the financial market in which the company's shares are listed stating that the shares owned by him are prohibited at his request until the meeting of the General Assembly.</p>	<p>الجمعية العمومية للانعقاد متى طلب مساهم أو أكثر يملكون نسبة لا تقل عن (10 %) من أسهم الشركة ، على أن توجه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية خلال (5) خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب ، ويتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تجاوز (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع .</p> <p>2. يودع الطلب المذكور بالبند (1) من هذه المادة المركز الرئيسي للشركة وأن يبين فيه الغرض من الاجتماع والمسائل التي يجب مناقشتها وأن يقدم طالب الاجتماع شهادة من السوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة تفيد حظر التصرف في الأسهم المملوكة له بناء على طلبه لحين انعقاد اجتماع الجمعية العمومية .</p>	
--	--	--	--	--

		<p>Third: The auditor's request to invite the general assembly</p> <p>1- The board of directors shall invite the general assembly to convene whenever the auditor requests. If the board does not send the invitation within (5) five days from the date of the request, the auditor shall send the invitation.</p> <p>2- The assembly shall be convened within a period of not less than (15) fifteen days and not exceeding thirty days from the date of the invitation to the meeting.</p>	<p>ثالثاً: طلب مدقق الحسابات دعوة الجمعية العمومية</p> <p>1. على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للانعقاد متى طلب إليه ذلك مدقق الحسابات، فإذا لم يقم المجلس بتوجيه الدعوة خلال (5) خمسة أيام من تاريخ الطلب ، وجب على مدقق الحسابات توجيه الدعوة</p> <p>2. يتم انعقاد الجمعية خلال مدة لا تقل عن (15) خمسة عشر يوماً ولا تجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع</p>		
8	Article No. 44 of the statute quorum for the general assembly meeting and voting on its decisions:	A- The General Assembly is competent to consider all issues related to the company, and the quorum is achieved in the meeting of the General Assembly in the	<p>أ. تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في اجتماع الجمعية</p>	المادة رقم 44 من النظام الاساسي النصاب القانوني لاتجتماع الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها :	8

	<p>The general assembly must be invited to a second meeting within a period not exceeding fifteen days</p>	<p>presence of shareholders who own or represent by proxy at least (50%) of the company's capital. If the quorum is not achieved in the first meeting, the general assembly shall be invited for a second meeting after a period of not less than (5) five days and not exceeding (15) fifteen days from the date of the first meeting, and the postponed meeting shall be considered valid regardless of the number of attendees.</p> <p>B- Exception for the decisions that must be issued by a special decision in accordance with Article (48) of this articles of association, the decisions of the company's general assembly are issued by the majority of the shares represented in the meeting, and the decisions of</p>	<p>العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثانٍ يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تتجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول ويُعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.</p> <p>ب. فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً للمادة (48) من هذا النظام ، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات</p>	<p>وجب دعوة الجمعية العمومية إلى اجتماع ثاني في مدة لا تتجاوز خمسة عشر يوماً</p>	
--	--	---	---	--	--

		the general assembly are binding on all shareholders, whether they were present at the meeting in which these decisions were issued or absent, and whether they agree or oppose it, and a copy is communicated to the Authority, the financial market in which the company's shares are listed, and the competent authority in accordance with the regulations issued by the Authority in this regard.	الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه و سواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم وإبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.		
9	Article 42 of the articles of association: Article 44 of the articles of association:: Method of voting at the General Assembly meeting: Registering the shareholders' attendance of the general assembly meeting: a new paragraph is added to the following paragraph	Amendment to Article 42 of the Articles of Association: Attending the General Assembly meeting: Shareholders who wish to attend the general assembly shall register their names in the electronic record prepared by the company's management for this purpose	تعديل المادة 42 من النظام الاساسي : حضور اجتماع الجمعية العمومية : يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة	المادة 42 من النظام الأساسي : المادة 44 من النظام الاساسي : طريقة التصويت باجتماع الجمعية العمومية : تسجيل حضور المساهمين لاجتماع الجمعية العمومية : يتم إضافة فقرة جديدة للفقرة	9

	<p>A- Shareholders who wish to attend the general assembly shall register their names in the electronic record prepared by the company's management for this purpose at the meeting place, before the time set for holding that meeting.</p> <p>F-The shareholder register must include the name of the shareholder or his representative, the number of shares he owns, the number of shares he represents and the names of their owners, with the presentation of a power of attorney.</p> <p>The shareholder or representative is given a card to attend the meeting in which the number of votes he</p>	<p>at the meeting place, before the time set for holding that meeting.</p> <p>It is also permissible to hold general meetings and for the shareholder to participate in its deliberations and vote on its decisions through modern technical means of communication to attend remotely, in accordance with the regulations set by the Authority in this regard.</p> <p>The shareholder register must include the name of the shareholder or his representative, the number of shares he owns, the number of shares he represents and the names of their owners, with the presentation of a power of attorney. The shareholder or representative is given a card to attend the meeting in which</p>	<p>الشركة لهذا الغرض في مكان الاجتماع قبل الوقت المحدد لإنعقاد ذلك الاجتماع بوقت كاف.</p> <p>كما يجوز عقد اجتماعات العمومية واشتراك المساهم في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التواصل التقنية الحديثة للحضور عن بعد ، وذلك وفقاً للضوابط التي تضعها الهيئة في هذا الشأن .</p> <p>يجب أن يتضمن سجل المساهمين أسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع</p>	<p>التالية :</p> <p>أ-يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الاجتماع قبل الوقت المحدد لإنعقاد ذلك الاجتماع بوقت كاف.</p> <p>و. يجب أن يتضمن سجل المساهمين أسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة.</p>	
--	---	--	--	---	--

	<p>represents in person or by proxy is mentioned.</p> <p>G-A summary of the number of shares represented in the meeting and the attendance rate shall be extracted from the shareholder's register. It shall be signed by each of the session's reporter, the meeting's chairperson and the company's auditor. A copy shall be delivered to the observer representing the authority, and a copy shall be attached to the minutes of the general assembly meeting.</p> <p>H- Registration for attending the general assembly meetings is closed when the meeting chairman announces that the quorum specified for that meeting is complete or not. After that, it is not permissible to accept the registration of any shareholder or his</p>	<p>the number of votes he represents in person or by proxy is mentioned.</p> <p>A summary of the number of shares represented in the meeting and the attendance rate shall be extracted from the shareholders register. It shall be signed by each of the session's reporter, the meeting's chairperson and the company's auditor. A copy shall be delivered to the observer representing the authority, and a copy shall be attached to the minutes of the general assembly meeting.</p> <p>Registration for attending general assembly meetings is closed when the meeting chairman announces that the quorum specified for that meeting is complete or not. after that, it is not permissible to accept the registration of</p>	<p>يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أوصالة أو وكالة.</p> <p>يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية.</p> <p>يغلق باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك أو عدم إكماله ، ولا</p>	<p>ز. يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية.</p> <p>ح. يغلق باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم إكماله ، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي</p>	
--	--	--	---	---	--

	representative to attend that meeting, and his vote or his opinion may not be taken into account in the issues raised at that meeting.	any shareholder or his representative to attend that meeting, and his vote or his opinion may not be taken into account in the issues raised at that meeting.	يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.	مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.	
9	Article (48) Issuance of a special decision Voting in the General Assembly shall be in the manner specified by the President of the Assembly, unless the General Assembly decides on a specific method of voting. If the matter is related to the election of members of the Board of Directors, their dismissal, their accountability, or their appointment in cases where this is permissible in accordance with the provision of Article (23) of this Articles of association, the cumulative secret voting method must be followed.	Amendment to Article 48 of the Articles of Association: The General Assembly shall issue a special resolution in the following cases: 1. Change the name of the company. 2. Issuance of loan bonds or Sukuk. 3. Providing voluntary contributions for community service purposes. 4. Dissolution of the company or its incorporation into another company. 5. Selling the project undertaken by the company or disposing of it in any other way.	تعديل المادة رقم 48 من النظام الأساسي: يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص في الحالات التالية: 1. تغيير اسم الشركة . 2. إصدار سندات قرض او صكوك . 3. تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع . 4. حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى . 5. بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر .	المادة (48) إصدار القرار الخاص يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، و إذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم أو بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك وفقاً لحكم المادة (23) من هذا النظام، فيجب اتباع طريقة التصويت السري التراكمي.	9

		<p>6. When the company desires to sell (51%) or more of its assets, whether the sale will take place in one transaction or through several deals, within a year from the date of the first deal or transaction.</p> <p>7. Extending or reducing the duration of the company</p> <p>8. Amending the articles of association or the Statute.</p> <p>9. Entering a strategic partner.</p> <p>10. Converting cash debts into shares in the company's capital.</p> <p>11. Issuing a program to motivate the company's employees to own shares.</p> <p>12. Contracting loans for periods exceeding three years, selling the company's or store's real estate, mortgaging the company's movable and immovable property, releasing the company's debtors from their</p>	<p>6. عند رغبة الشركة بيع نسبة (51 %) أو أكثر من أصولها (موجوداتها) سواء أكانت عملية البيع ستتم بصفقة واحدة أو من خلال عدة صفقات وذلك خلال سنة من تاريخ عقد أول صفقة أو تعامل .</p> <p>7. إطالة مدة الشركة أو إنقاصها</p> <p>8. تعديل عقد التأسيس أو النظام الاساسي .</p> <p>9. دخول شريك استراتيجي .</p> <p>10. تحويل الديون النقدية إلى أسهم في رأسمال الشركة .</p> <p>11. إصدار برنامج تحفيز موظفي الشركة بتملك أسهم فيها .</p> <p>12. عقد القروض لأجل تزيد على ثلاث سنوات أو بيع عقارات الشركة أو المتجر أو رهن أموال الشركة المنقولة وغير المنقولة أو إبراء ذمة مديني الشركة من</p>	
--	--	---	--	--

		<p>obligations, or making compromise and agreeing to arbitration, unless these actions are authorized in the company's articles of association or are among the things that fall within its nature. In the company's imposition.</p> <p>13. Increasing the company's authorized capital.</p> <p>14. Adding a share premium to the nominal value of the share.</p> <p>15. The incorporation of the reserve into the company's capital.</p> <p>16. Reducing the company's capital.</p> <p>17. Splitting the nominal value of the company's shares.</p> <p>18. Company transformation.</p> <p>19. Merger of the company.</p> <p>20. Extending the clearance period.</p> <p>21. The company's purchase of its shares,</p> <p>22. In cases where the</p>	<p>التزاماتهم أو إجراء الصلح والاتفاق على التحكيم ما لم تكن هذه التصرفات مصرحاً بها في نظام الشركة أو كانت مما يدخل بطبيعته في فرض الشركة.</p> <p>13. زيادة رأس مال الشركة المصرح به.</p> <p>14. إضافة علاوة إصدار الى القيمة الاسمية للسهم.</p> <p>15 ، إدماج الاحتياطي في رأس مال الشركة.</p> <p>16. تخفيض رأس مال الشركة.</p> <p>17 ، تجزئة القيمة الاسمية لأسهم الشركة.</p> <p>18. تحول الشركة.</p> <p>19. إندماج الشركة.</p> <p>20 ، إطالة مدة التصفية.</p> <p>21 ، شراء الشركة لأسهمها ،</p> <p>22. في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات إصدار قرار</p>	
--	--	---	---	--

		Companies Law requires the issuance of a special resolution.	خاص .		
	<p>Article 68 of the Articles of Association:</p> <p>In the event of a conflict</p> <p>In the event of a conflict between the provisions contained in this articles of association with any of the provisions contained in the Companies Law or the regulations, decisions and circulars of implementation, these provisions shall be applicable.</p>	<p>Amendment to Article 68 of the Articles of Association:</p> <p>In the event of a conflict.</p> <p>In the event that any of the provisions contained in this articles of association violates the provisions contained in Federal Decree-Law No. 14 of 2018 regarding the Central Bank and the organization of financial facilities and activities and any amendments that may occur thereto, or the provisions contained in the Federal Law No. (6) of 2007 regarding the regulation of insurance business, or the provisions contained in the Federal Decree-Law No. 32 of 2021 regarding commercial companies, and any amendments that may occur thereto, or any of the articles</p>	<p>تعديل المادة 68 من النظام الأساسي:</p> <p>في حال التعارض .</p> <p>في حال مخالفة أي من الأحكام الواردة في هذا النظام للأحكام الواردة في المرسوم بقانون اتحادي رقم 14 لسنة 2018 في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وأية تعديلات قد تطرأ عليه، أو الأحكام الواردة بالقانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007 في شأن تنظيم أعمال التأمين ، أو الأحكام الواردة بالمرسوم بقانون اتحادي رقم 32 لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية واية تعديلات قد تطرأ عليه، أو أي من</p>	<p>المادة 68 من النظام الأساسي:</p> <p>في حال التعارض</p> <p>في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أيأ من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق.</p>	

		of association, regulations, decisions or circulars issued in implementation of any of them, the provisions of those laws, regulations, articles of association, decisions and circulars shall be applied and enforced).	اللوائح أو الأنظمة أو القرارات أو التعاميم الصادرة تطبيقاً لأي منهما، فإن أحكام تلك القوانين والأنظمة واللوائح والقرارات والتعاميم هي التي تطبق وتُسري).		
	Adding Article No. 70 to the Articles of Association	<p>Adding Article No. 70 to the Articles of Association</p> <p>It is not permissible to proceed with the procedures for inviting the general assembly or issuing a special decision under this articles of association except after obtaining the approval of the Central Bank, and any amendments to this articles of association shall not be effective except after being approved by the Central Bank.</p>	<p>إضافة مادة رقم 70 إلى النظام الأساسي</p> <p>لا يجوز السير في إجراءات الدعوة للجمعية العمومية أو إصدار القرار الخاص بموجب هذا النظام إلا بعد الحصول على موافقة المصرف المركزي كما لا تكون أي تعديلات على هذا النظام نافذة إلا بعد اعتمادها من المصرف المركزي..</p>	إضافة مادة رقم 70 إلى النظام الأساسي	
	<u>Article 22</u> <u>Candidacy for membership in the Board of Directors</u>	<p><u>Adding clause No. 7 to Article 22</u></p> <p>A candidate for membership</p>	<p><u>إضافة بند رقم 7 إلى المادة 22</u></p> <p>يتعين على المرشح لعضوية</p>	<p><u>المادة 22</u></p> <p><u>الترشح لعضوية مجلس الإدارة</u></p>	

	<p>7- Anyone wishing to nominate himself for membership in the Board of Directors is required to abide by the provisions of Articles (30 and 31) of Federal Law No. 6 of 2007 regarding the regulation of insurance business.</p>	<p>in the Board of Directors must provide the company with the following:</p> <p>1- Curriculum Vitae, explaining the practical experience and academic qualification, specifying the capacity of the member for which he is to be nominated (executive / non-executive / independent).</p> <p>2- Acknowledgment of his commitment to the provisions of the Companies Law, the decisions implementing the same and the company's articles of association, and that he will be a careful and honest person in the performance of his work.</p> <p>3- A statement of the names of the companies and institutions in which he works or holds a membership in their boards of directors, as well as any work he undertakes, directly or indirectly, that constitutes competition to the company.</p>	<p>مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي:</p> <p>1- السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهل العلمي مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي / غير تنفيذي / مستقل).</p> <p>2- إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يكون الشخص الحريص والأمين في أداء عمله.</p> <p>3- بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.</p>	<p>7- يشترط فيمن يرغب بترشيح نفسه لعضوية مجلس الإدارة الالتزام بأحكام المادتين (30 و 31) من القانون الاتحادي رقم 6 لسنة 2007 بشأن تنظيم أعمال التأمين .</p>	
--	---	---	--	---	--

		<p>4- Acknowledgment that the candidate does not violate Article (149) of the Companies Law Decree.</p> <p>5- In the case of representatives of a legal person, an official letter from the legal person must be attached specifying the names of its representatives nominated for membership in the Board of Directors.</p> <p>6- A statement of the commercial companies in which he contributes or participates in their ownership and the number of shares or shares owned.</p>	<p>4- إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من مرسوم بقانون الشركات.</p> <p>5- في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية مجلس الإدارة.</p> <p>6- بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها</p>	
--	--	--	--	--